

Obiettivo su A FIERA

IPACK-IMA 2009 - LA PAROLA AI PROTAGONISTI



FAVA S.P.A.:
Armando Barozzi,
Responsabile R&D

● Molto gratificante l'esposizione alla Fiera Ipack-Ima 2009. Al ns. stand, che copre un'area espositiva di oltre 600 mq, condiviso come la scorsa edizione con la consociata Storci, si sono alternati pastifici italiani ed internazionali ognuno con un grande interesse. Nell'area espositiva Fava è stata presentata una linea di pasta lunga da 4.300 Kg/h. Oltre alla linea è stato esposto un gruppo di estrusione con vite ad alta efficienza adeguato alla produzione da 3000 Kg/h. Questo rappresenta una versione delle attuali tipologie costruttive di vite e cilindri. L'evoluzione nel progetto delle vite permette oggi di ottenere a parità di condizioni un aumento produttivo del 15%. Interessanti novità anche nell'ambito gestione e controllo. Abbiamo introdotto M.E.S, un'applicazione software ideata appositamente per soddisfare le normative riguardanti la tracciabilità nel settore alimentare.

Our Ipack-Ima 2009 experience was very gratifying. At our stand, covering an exhibition area of over 600 square meters that we shared with our associate Storci, Italian and international pasta factories have alternated, each one very interested in our activity. In the Fava exhibition area a long-cut pasta line was presented, whose throughput accounts for 4,300 Kg/h. As well as the line, a heavy-duty extrusion group with screw was exhibited, too, fit for a 3000 kg/h yield. This represents a version of the present types of screws and cylinders. The evolution of the screw project today enables to get, with the same conditions, a production rise of 15%. Interesting novelties even in the management and control field. We introduced M.E.S. a software application expressly recommended to meet the regulations regarding traceability in the food sector.

● Il settore si conferma sano, con una buona vivacità, sicuramente spinto anche dall'attuale congiuntura economica perché la pasta è un prodotto base da famiglia, è un prodotto che si presta per risparmiare sul

fronte dell'alimentazione, ma non solo. Le politiche internazionali tendono infatti a favorire lo sviluppo del settore perché nella pasta viene oggi riconosciuto il ruolo di elemento base per una sana e corretta alimentazione, economico e di eccezionale conservabilità.

The sector proves to be sound, with a good liveliness, certainly boosted by the present economic situation since pasta is a basic family product, a product fit for money-saving on the feeding front, and not just in that field. The international policies actually tend to favour the sector's development since pasta today comes as a key element for a safe and correct diet, an economic and exceptionally preservable product.

● Il settore è in fermento e sta evolvendo guardando sia all'innovazione di prodotto che della tecnologia di essiccazione. Gli studi sul ruolo positivo per la salute svolto dai composti bioattivi presenti nella cariosside di frumento, antiossidanti e fibra, hanno permesso di sviluppare con-

cetti quali il whole grain ed evolvono verso altri alimenti funzionali intesi come fattore di benessere. Per noi costruttori questo si traduce nel dover trattare materie prime miste, disomogenee attraverso tecnologie innovative per la preparazione degli impasti.

The sector is in ferment and is evolving looking at both product innovation and drying technology. The studies on the positive role on human health performed by the bioactive compounds that are present in the corn cariosside, antioxidising agents and fiber, enable to develop concepts such as the whole grain and they evolve towards other functional foods intended as a benefit factor. For us, the manufacturers, this means treating mixed, non homogeneous raw materials, through innovative technologies for dough preparation.

● La segreteria organizzativa di Ipack-Ima cerca di essere sempre in stretta sintonia con le richieste degli espositori e l'impegno ad amplificare la manifestazione a livello internazionale risponde all'esigenza di avere una intensa e motivata partecipazione all'evento.

Ipack Ima's organising board always tries to be in tune with the exhibitors' requirements and its commitment to make the exhibition more international meets the need of having a strong and motivated participation to the event.

